

Magazin za kulturu, umjetnost i obrazovanje-Magazine for culture, art and education

„In a country of hate the most hated one is the one who does not know how to hate.” Ivo Andrić

Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Europe

iss of Sept. 2009

# DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

„U zemlji mržnje najviše mrzi onoga ko ne umije da mrzi.” Ivo Andrić

E-mail: [editors@diogen.com](mailto:editors@diogen.com)

MI OBJEDINJUJEMO RAZLIČITOSTI...WE ARE UNIFYING DIVERSITIES



**Takenami Akira, Japan**

A song of bird  
might be mixed with  
sorrow of love

Pjesma ptice  
može se ispreplitati  
s tugom ljubavi

\*

A paper crane has  
warmth of fingers and  
fragrance of lily

Ždral od papira ima  
toplinu prstiju i  
miris ljiljana

\*

In the empty air of  
castoff shell of a cicada,  
colors flow

U praznom zraku  
odbačene ljuske cikade  
teku boje

\*

Chosen by lightning,  
a tree becomes  
a column of fire

Odabrano munjom  
stablo postaje  
vatreni stup

\*

In the Milky Way,  
hand in hand so as  
not to get lost

Na Mliječnoj stazi,  
ruka u ruci kako se  
ne bismo izgubili

\*

In your pupils,  
snow disappears  
not getting dirty

U tvojim zjenicama,  
snijeg nestaje  
a da se ne uprlja

\*

Winter cherry blossom,  
Buddha lives in the mountain  
with no temple

Zimska trešnja u cvatu,  
Buda živi u planini  
bez hrama.

HAIGA:



Wind, sunshine, water,  
and cherry blossom,  
all are swirling

Vjetar, sunčeva svjetlost, voda,  
cvat trešnje,  
sve se kovitla

"Water Horse, Fire Rabbit, Wind Lion" which is a story about 11th March 2011 disaster in northeast Japan and horse is one of casts. You can see preview on YouTube.

... [http://www.youtube.com/watch?v=j\\_-RRexA10A](http://www.youtube.com/watch?v=j_-RRexA10A)

„Konj vode, zec vatre, lav vjetra“ priča o katastrofi u sjeveroistočnom Japanu 11. ožujka 2011., gdje je konj ima jednu od uloga.

Akira Takenami

<http://takenamiakira.jp>

PR  
DIOGEN pro kultura  
<http://diogen.weebly.com>

NEKOPRATI